
Identificador: COSER-1219-01-00
Campaña: Pronombres Marzo 93
Provincia: Cantabria
Enclave: Solórzano (1219)
Fecha: 27 de marzo de 1993
Duración: 00:59:37
Informantes: I1: mujer, 49 años
I2: mujer, 77 años
Encuestadores: Inés Fernández-Ordóñez, M^a Jesús Díaz Orueta, Rocío Barriopedro Macéin
Transcripción: Rocío Barriopedro Macéin, Paula González-Laganá, Leticia Goded Merino, Alejandro Macho Zapata, Víctor Lara Bermejo, Alba Aires Salvador
Temas: 1. Matanza del cerdo (*chorizo, longaniza, morcilla, jamón, tocino*)
2. Alimentación (*pan, horno, manteca, huevos, bollos, recetas, pescado*)
3. Animales domésticos (*burro, caballo, buey, conejo, gallina, gato, perro*)
4. Labores del hogar (*agua, fuente, lavadero, jabón, costura, colchones*)
6. Agricultura (*agricultor, campo, cereal, legumbres, huerto, patata, viñas*)
7. Ganadería (*cabra, oveja, vaca, pastor, leche, queso, lana, abejas, miel*)
11. Vida vecinal (*anécdotas, inquietudes, gobierno municipal, guardia civil*)
12. Educación (*escuela, libros, maestros*)
13. Familia (*contraste entre generaciones: abuelos, hijos, padres*)
14. Bodas y noviazgos (*boda, anillos, ajuar*)
16. Sanidad y salud (*enfermedad, médico, parto, entierro*)
17. Construcciones (*la casa, tipos, dependencias, infraestructuras*)

E1: Eh. Usted, entonces, ¿usted? Huy.

I1: No te caigas, hija.

E1: [RISA] ¿Usted es de aquí de toda la vida? ¿De, de, [HS:I1 Sí.] de Portillo de Solórzano [HS:I1 Sí.], ha vivido aquí...? [HS:I1 Sí. Bueno, yo]

I1: primero he vivido... Pero vamos, está jun-, casi pegao. En la Junta de Voto.

E1: En la Junta de Voto.

I1: Sí.

E1: ¿Y luego se casó aquí?

I1: Luego, me casé, hace veintinueve años que llevo aquí. Desde que me casé.

E1: O sea, ¿pero que es de aquí, de Cantabria, de toda la vida?

I1: Sí, sí, sí. [HS:I2 De toda la vida, hija.] De toda la vida.

E1: [T³] De toda la vida, y su madre también. Bueno, entonces, vamos a ver, queríamos, por ejemplo, preguntar primero de, de los animales de, de... ¿Aquí tienen, crían cerdos? ¿Ustedes todavía crían cerdos?

I1: No, nosotros no.

E1: [OTRAS-EM] ¿Antes tenían o...?

I1: Bueno, solíamos tener para la casa. [HS:E1 Sí.] Criábamos uno para nuestra... pa nuestro gasto de casa.

E1: ¿Y cómo, cómo hacían para criar el cerdo? ¿Cómo?

I1: Bueno, nosotros le cogíamos de cría pequeña, le comprábamos en el mercao [HS:E1 Sí.] y luego le dábamos, le dábamos alimento en casa y le criábamos, o bien con leche, cebada.

E1: Con leche aquí.

I1: Sí. Los primeros días leche y luego ya con cebada y... Hasta que ya le poníamos pos para, para sacrificio.

E1: ¿Y cu-, en, por qué época se hacía?

I1: Bueno, pues depende. Noviembre, diciembre Ahí, bueno, depende. Cada uno | unos le matan en noviembre, otros diciembre, en abril. O sea, depende En, en época de invierno más [HS:E1 Sí.] bien [HS:E1 Más bien]. Sí.

E1: ^[r1] ¿Y cómo mataban? ¿Cómo, cómo? ¿Venía un matarife o...? ¿Cómo? ¿Entre la ge-, los hombres de la familia? [HS:I1 No, sí.]

I1: Entre la... Siempre hay uno que es aficionao y entonces le mata. [HS:E1 Sí.] El, que es de, vamos, o bien de la familia o, o un vecino. [HS:E1 Sí.]

E1: Y luego, ¿cómo hacían? ¿Una vez muerto?

I1: Bueno, le matan. Luego se limpia, se lava, [HS:E1 Sí.] se le saca el vientre [HS:E1 Sí.], se lava [HS:E1 ¿Cómo, cómo] el vientre.

E1: se lava? ¿Cómo, cómo, cómo lavaban el cerdo? ¿En alguna banca especial o...?

I1: No. [HS:I2 En el grifo,]

I2: hija, en el grifo.

I1: Sí. Con la manguera con agua se lavaba bien por fuera. [HS:I2 Las tripas.]

I2: Lo demás no, se lavaban las tripas para después hacer morcillas.

E1: Sí. Y cuando, cuando mataban el cerdo, [OTRAS-EM] ¿cómo hacían con la sangre?

I1: [OTRAS-EM] La sangre, la sangre se recoge en un... [HS:E1 Sí.] en un recipiente. [HS:E1 Sí.] Se recoge y luego se cuele, se cuele a limpio y se guarda. Y luego ya con...

E1: ¿Y no revuelven la sangre?

I1: Sí, claro. [HS:E1 ¿Cómo es eso?] Porque es que si no se coagula. [HS:E1 Sí.] O sea, cuando están sangrando al cerdo, [HS:E1 Sí.] pos una persona lo recoge [HS:E1 Sí.] en un recipiente y se va revolviendo [HS:E1 Sí.] pa que no se coagule. [HS:E1 Sí.] Y luego ya, una vez de que estás, que ha sangrao, [HS:E1 Sí.] se retira y se revuelve todo. Se está revolviendo continuamente hasta que se quede frío, [HS:E1 Sí.] pa que no se coagule.

E1: ¿Y no se echa algo a ese? ¿A las | no se echa?

I1: Se le echa... Hay quien le echa sal. [HS:E1 Sí.] Le echan sal. [HS:E1 Sí.]

E1: ¿Y qué más? ¿Algo más? No.

I1: No, después ya, una vez de estar el... el cerdo abierto, ya, [HS:E1 Sí.] lo que se dice ya, que le van quitando todo. [HS:E1 Sí.] Pues, trozos de carne, [OTRAS-EM] desperdicios de él, vamos. Pos se, se cuece el arroz, [HS:E1 Sí.] con nuez moscada, perejil, cebolla. [HS:E1 Sí.] Todo se mezcla, [HS:E1 Sí.] luego se rellenan las morcillas, [HS:E1 Sí.] se ponen a cocer y ya está la morcilla hecha. [R-Vhc]

E1: O sea, que aquí no echan más que arroz a la morcilla.

I1: Se le echa arroz, carne...

E1: ¿Carne?

I1: Carne del cerdo.

E1: ¿A las morcillas? [HS:I1 Sí.] ¿Cómo es eso?

I1: Cada | en cada sitio tienen una costumbre. [HS:E1 Claro, aquí.] Porque, por ejemplo, vamos a ver, en, en Castilla solo la hacen de arroz, [HS:E1 Sí.] y aquí se la hace con arroz y carne, [HS:E1 Sí.] carne de cerdo. [HS:I2 Y en,] O sea, no mucha carne.

I2: y en Zaragoza no le echan arroz. En, en Zaragoza, pan. [HS:E1 Sí.]

I1: [HCruz: Máma, pero es que en Za-. Aquí estamos hablando de aquí]. [HS:E1 Claro. O sea que aquí.] Y en cada, en cada sitio hay una costumbre. Y, vamos, se le echa arroz, se le echa sa-, [OTRAS-EM] nuez moscada, perejil, cebolla y carne, y la sangre de cerdo.

E1: Ah. ¿Cebolla sí? Entonces [HS:I1 Sí.] es que no lo había | ¿Puerros aquí no?

I1: No, puerros aquí no. [HS:E1 No.] En algunos sitios sí, pero aquí nosotros no.

E1: No. Y luego, una vez que están embutidas las cebollas, ¿qué se, qué se hace con ellas?

I1: Las morcillas.

E1: Sí, las morcillas. Perdón. [RISA]

I1: Se cuecen. [HS:E1 Sí.] Se cuecen en una caldera grande en quince o veinte minutos, [HS:E1 Sí.] hasta que... O sea, la pinchas y, cuando eche en vez de echar sangre echa ya el agua limpia, [HS:E1 Sí.] entonces ya está cocida. [HS:E Ya está cocida.] Después que están ya cocidas, se cuelgan en un... que se curen, [HS:E1 ¿En dónde?] para el gasto.

E1: ¿En dónde, cómo?

I1: Se cuelgan en la cocina.

E1: [Asent]. [TOS] ¿Hay que ahumar las...?

I1: No, no se ahuman. Se cuelgan en la cocina, la cocina de leña. [HS:E1 Sí.] O sea, chapa, vamos. Nosotros tenemos la chapa. Se cuelgan en la cocina en un... en una cuerda hasta que se curan. [HS:E1 Sí. ¿Y luego?] Una vez curadas ya, bueno, pues se recogen. [HS:E1 Sí. ¿Y qué hacen?]. Las meten en... hay gente que las mete en manteca, otros las meten en aceite. Ahora se meten en, en los arcones.

E1: Ustedes, ¿qué hacen? ¿O ya no hacen matanza?

I1: No. Ya llevamos dos años que no la hacemos.

E1: ¿Y por qué?

I1: Pos porque... Vamos, pues, porque, [OTRAS-EM] no nos vienen bien, por la reoma. Mi madre no puede comer, el marido mío también está delicado del estómago. Y entonces pues unos lo pueden comer y otros no, pos entonces no le matamos.

E1: Y, entonces, por eso, por cuestiones de salud más que nada, ¿no? [HS:I1 Exactamente,]

I1: Sí.

E1: ¿Y cómo hacían los chorizos? ¿Qué hacían con el resto del cerdo?

I1: Bueno, el resto del cerdo, por ejemplo...

E1: ¿Aquí le llaman cerdo? ¿O cómo? [HS:I1 Sí.] ¿O cochino?

I1: El cerdo siempre. La carne, lo que es la hebra, [HS:E1 Sí.] se pica, bien picada con una máquina que hay pa picar. Se pica esa carne, [R-Vhc] se adoba con ajo, con sal, pimientos chorizeros se le echa. Hay quien le echa pimientos, otros le echan pimentón. [HS:E1 [Asent].] El pimiento es más, más norma-, o sea, más natural [HS:E1 Sí.] digamos, que el pimentón. Se adoba todo junto, se deja dos o tres días en... en reposo. A los tres días se hace el chorizo. [HS:E1 [Asent].]

- E1:** Y, o sea, ¿tres días están esperando? [HS:I1 Tres días.] En otros sitios solo uno.
- I1:** No, son tres días porque es que no la da tiempo a la carne a, a coger la sal. [HS:E1 Sí.] Y entonces se deja tres días. [HS:E1 [Asent].] Y a los tres días se hacen los chorizos. [HS:E1 ¿Y cómo hacen, cómo hacen?] Los chor-, cho-, se hacen los chorizos y luego se cuelgan a curar igual que las morcillas [HS:E1 [Asent].] y, después de curaos, pos se meten en aceite o en manteca. [HS:E1 En manteca.] Depende, unos lo meten en aceite y otros en ace-, en manteca. [HS:E1 ¿Nunca venden?] A gustos.
- E1:** ¿Nunca... vender los chorizos?
- I1:** No. Aquí los, los, lo que se mata en casa es pa casa. No se vende.
- E1:** Y, y, cuándo comen normalmente, ¿a diario o...?
- I1:** No. [HS:E1 Cuando comían, vamos.] [OTRAS-EM] Pos es que tos los días no se pone. O igual pones dos días a la semana. [OTRAS-EM] O sea, variao. Porque todos los días de cerdo tampoco se puede comer, hay que variar. [HS:E1 Sí.] Claro.
- E1:** ¿Y la gente joven, los chicos, los hijos comen igual cantidad? [OTRAS-EM] ¿Los chorizos o...?
- I1:** Sí, también comen, eh. También lo comen. [HS:E1 Sí.]
- E1:** Vamos a ver. ¿Y los lomos? ¿Y los jamones? ¿Hacían jamón?
- I1:** No, no hacemos. Nosotros aquí no hacemos jamón porque no se da. Porque es un... pa un clima muy | estamos muy cerca de la mar. Y entonces el jamón no... El jamón requiere un, un clima seco. O sea, no un clima que esté, por ejemplo, al, cerca de la mar que es más bien salitre. O sea, digamos que requiere un clima seco. [R-Vhc] Entonces nosotros aquí jamón no podemos hacer porque no, no se conserva.
- E1:** [Asent]. ¿Entonces nunca han hecho los jamones? ¿No? Lo | ¿Pican | qué hacen con los jamones?
- I1:** Se pica todo pa los chorizos.
- E1:** [Asent]. ¿Y los lomos?
- I1:** Pos con los lomos, sí. Los lomos se, se curan. [HS:E1 [Asent].] Los lomos los curamos, eso sí.
- E1:** ¿Y cómo curan los lomos?
- I1:** Los lomos se meten en... Se adoban con pimentón y ajo, se tienen... y sal; se tienen en muera, en el adobe tres o cuatro días. Y luego se sacan, se... y se ponen a secar, a curar.
- E1:** ¿Cuánto tiempo cuelga?
- I1:** Bueno, pos depende. Hay quien los tiene, bueno, pos hasta que estén completamente curaos. O hay quien los tiene tres o cuatro días colgaos, y luego los parten y los recogen en aceite.
- E1:** ¿En aceite o en manteca?
- I1:** O en manteca, hay pa-... O sea, hay quien los mete en aceite y otros en manteca.
- E1:** ¿Y cómo, cómo hacían con la manteca? ¿Cómo sacaban la manteca del cerdo?
- I1:** [OTRAS-EM] La manteca del cerdo se saca toda la grasa del cerdo. [HS:E1 Sí.]
- E1:** ¿Usted cómo lo hacía? A ver.
- I1:** Se pica, se fríe [HS:E1 [Asent].] y toda esa grasa que suelta se echa en un recipiente, después | y eso es la manteca. [HS:E1 [Asent]. ¿Y cuándo?] Luego se queda, cuando se queda frío se queda cuajao, [HS:E1 Sí.] se queda cuajao. Y cuando se quiere meter los lomos, o los chorizos o... o morcillas en manteca, es...

se vuelve a derretir y se colocan las morcillas, o chorizo o lomo, en unas cazuelas. Y luego se le echa por encima ese aceite, esa manteca derretida. Y ya luego se queda cuajada otra vez y se conserva así.

E1: [Asent]. Y, y la manteca, aparte de para conservar los chorizos y las morcillas, ¿para qué más la us-, usaban la mante-?

I1: Pos nosotros no la usamos para otra cosa. [HS:E1 ¿No?] Nosotros para otra cosa no la usamos más que pa eso.

E1: ¿Nada más? [HS:I1 Nada más.] ¿Para hacer bollos o confitería? [HS:I1 Nada, nada.] Nada. ¿Ni para freír? Y, ¿aquí era costumbre usar, usar la manteca para otras cosas?

I1: Bueno, antes, antiguamente yo oía decir que se usaba pa, pos pa'l gasto de casa, pa freír patatas, pa, pa...

E1: ¿Y para hacer sobaos y cosas de esas? [HS:I1 No.]

I1: No, aquí no hacemos sobaos.

E1: No. O sea, en esta zona no se hacen sobaos. [HS:I1 No.]

I1: Para la cosa de los sobaos tien que ir pa la parte de la Vega Pas.

E1: O sea, que son de, del Pas.

I1: Sí.

E1: Y qué más cosas le iba a preguntar. ¿Y el tocino?

I1: Bueno, el tocino también se, se consume en casa. Nosotros también lo consumimos [HS:E1 Sí.] en casa. [HS:E1 Sí, sí.]

E1: ¿Pero cómo, cómo, cómo hacían para preparar el tocino? Porque no...

I1: Eso se sala, [HS:E1 Sí, pero...] eso se sala, se hace trozos, se parte trozos y se le sala. [HS:E1 [Asent].] Y se mete en un... pos en un cacharro, en un... en una tina de barro o en... Depende, hay quien lo mete en una tina de barro, otros lo meten en el congelador. [HS:E1 [Asent].] Y ahí se deja, y allí, según se va gastando, se va sacando. [HS:E1 [Asent].]

E1: ¿Y cómo, cómo? ¿Para qué tipo de comida utiliza el tocino? ¿Con | dónde usted lo usa?

I1: Nosotros lo usábamos, antes se usaba para echar al cocido, pero ahora ya no se usa en el cocido. Nosotros no lo usamos, no. Lo hacemos, porque los, los chavales, [HS:E1 Sí.] los mayores ya no, pero los chavales lo consumen. O sea, se gasta en la sartén. Hacen, por la mañana o por la noche en la sartén [HS:E1 Sí.] torreznos, que le llaman. [HS:E1 Sí.]

E1: ¿Para desayunar?

I1: Pa desayunar. Los chavales jóvenes, pa desayunar. Los mayores ya no, hija. Los mayores ya no podemos comer del cerdo, ni torreznos, ni esas cosas.

E1: El médico no... [HS:I1 No lo aco-,]

I1: no lo aconseja.

E1: [ʔ³] Vamos a ver. Y, y, ¿animales? Aparte de criar el cerdo aquí en la casa, ¿qué otros animales se tenían en la casa? ¿Qué otros animales se criaban?

I1: Bueno, aquí tenemos vacas. [HS:E1 Vacas.] No tenemos otros animales más que las vacas.

E1: ¿Nada más? ¿Ni gallinas, ni pollos? [HS:I1 No.]

I1: Gallinas sí. [HS:E1 Ah, bueno.] Gallinas también tenemos pa'l gasto de casa, [HS:E1 [Asent].] pa los huevos, pa pollos...

E1: Y con los pollos, ¿qué hacían?

I1: Pues los pollos, lo mismo. Se les cría y luego se, se sacrifican pa casa. Se matan.

E1: ¿Nunca vendían? [HS:I1 No.]

I2: Antiguamente sí se vendían. Ahora ya no.

E1: ¿Nunca? Y, qué le iba a preguntar. Entonces, bueno, vamos a las vacas. Las vacas, ¿qué pasa con las vacas? ¿Cómo, cómo? Cuéntenos cómo, cómo cuidan a las vacas, qué hacen con ellas, qué... [HS:I1 Las vacas,] qué importancia tienen.

I1: [RISA] Las vacas tienen | Dan | tienen mucha importancia, y dan mucho trabajo y mucha esclavitud. Es lo, eso es esclavi-, muy esclavizao. Lo de las vacas es muy esclavizao. Por ejemplo, nosotros nos levantamos, ahora en invierno, que hay menos trabajo, que no, hay menos trabajo en el campo, pos nos levantamos a las siete y media. [HS:E1 [Asent].] Lo primero, tenemos que ir a ordeñar, [HS:E1 Sí.] echarlas pienso, darles, echarles de comer. Luego, hay que limpiarlas. [HS:E1 [Asent].] Y luego, más tarde, pos ya se dejan. Y luego, más tarde, se vuelven a darles de comer a la una o así. Luego por la-. [HS:E1 También se vuelve a echar pienso.] Sí. No. Pienso ya solo por la mañana. [HS:E1 Sí.] Por la mañana se les echa pienso y se les echa hierba. Luego al medio día, pos ya se les echa o sil, o verde o hierba seca. Después, por la noche, por la tarde otra vez, se les echa pienso, se ordeñan y se les echa de cenar. [HS:E1 [Asent].] Y ya se dejan a otro... hasta otro día. Eso en invierno. Luego ya, ahora en verano, pues en primavera y verano, pos ya hay que hacer más porque hay que segar. Y hay más trabajo.

E1: ¿Hay que segar para tener pienso para ellas? [HS:I1 Hay que segar pa traerles,]

I1: el pienso nos lo trae un almacenista. [HS:E1 Sí.] Pero el verde lo tenemos que segar nosotros, y traerlo nosotros y... De los praos, claro.

E1: O sea, que les dan pienso y, además, [OTRAS-EM] verde. [HS:I1 Sí.] ¿Y qué, qué, qué, qué cultivo utilizan para alimentar?

I1: Bueno, echamos un estiércol, abono químico... [HS:E [Asent].]

E1: Y, y qué usan, ¿centeno, alfalfa, yeros? ¿Qué, qué, qué, qué, qué? ¿Con qué alimentan a las vacas? Con...

I1: Con piensos compuestos. De que se da... cebada, maíz.

E1: Pero ustedes lo que cultivan, ¿qué es? [HS:I1 No, no, nosotros...] Ah, ¿recogen?

I1: Nosotros no recogemos pienso. Nosotros el pienso es que nos lo trae un almacenista. [HS:E1 Sí.] Nosotros solo recogemos el verde, la hierba. [HS:E [Asent].] Pienso no recogemos, ni cebada, ni centeno, [HS:E1 Nada, ya no.] ni nada. Eso es por la parte Castilla. [HS:E1 [Asent].] El centeno y la cebada es Castilla donde recogen. Nosotros aquí de eso no, no recogemos. [HS:E1 Y...] Lo tenemos que comprar.

E1: Y ¿la hierba cómo..., qué hierba recogen? ¿Dónde está la hierba o cómo...?

I1: La hierba en el prao, [HS:E1 La que está...] áhi mismo, áhi. Luego viene el mes de julio y agosto, echan..., el prao echa hierba. Se siega, se les trae a las vacas. Lo que no gastan las vacas, pos hay que segalo y curarlo, [HS:E1 [Asent].] curarlo y [HS:E1 ¿Y cómo se cura?] recoger. ¿Pos cómo se cura? Pues teniéndolo al sol, dándole veinte vueltas y estar ahí muy esclavos, ahí to'l día, de la mañana a la noche.

E1: Y, ¿cómo, cómo siegan eso con, con guadaña o ya con tractor o...?

I1: Se siega con guadaña y se siega con segadoras. [HS:E1 Y con segadoras.]

E1: Y... ¿Qué le iba a preguntar? Y, y las vacas, ¿qué, qué rendimiento les sacan? ¿Qué, qué hacen?

I1: Ay, madre. Las vacas. Lo de las vacas está muy...

E1: ^[7] Con la leche, ¿qué hacen? A ver, cuéntenos.

I1: La leche se lo damos a una empresa. [HS:E1 Sí.] Una empresa nos lo recoge. [HS:E1 Sí.]

E1: ¿Y...?

I1: Pos eso, que [HS:E1 ¿Y viene?] nos lo recoge una empresa.

E1: ¿Cuándo viene la empresa?

I1: Viene un día sí y otro no. Lo tenemos en el tanque refrigerador, [HS:E1 Sí.] y un día sí y otro no, nos lo recoge.

E1: ¿Y por qué dice que no...?, ¿porque no pagan bien eso o qué?

I1: Pos porque está muy mal pagao. La leche mu mal pagada. Nos lo pagan mu poco y tenemos | nos ponen unas normas que es que no nos dejan vivir, [HS:E1 A ver...] no nos dejan vivir. Porque, [OTRAS-EM] yo, por ejemplo, me levanto por la mañana a las seis de la mañana o seis y media en verano, y el marido, somos los dos a trabajar. Nos pagan la leche a, a, a, a treinta y cinco o a treinta y seis pesetas. [HS:E1 [Asent].] Luego hay que darles de comer a las vacas, [HS:E1 Sí.] y una vaca no se pone a producir, [OTRAS-EM] hasta los dos o, o dos y medio. Hasta que tienen dos años y medio o tres. [HS:E1 Sí, hasta que...] Y hasta que ese tiempo, ¿cuánto hay que trabajar? [HS:E1 [Asent].] Que no es decir, coges una vaca, y nace y ya empieza a producir. No, no. Es que estás trabajando, trabajando y no te está dando nada, te está... Estás trabajando para que ella, hasta que no tiene dos años y medio, no te da nada.

E1: ¿Cuántos litros da una vaca al día más o menos?

I1: Bueno, hay vacas que nos dan más que otras, unas darán igual treinta litros, otras darán menos, otras dan más. Las hay de todas. [HS:E1 [Asent].] Y no siempre dan igual. [HS:E1 [Asent].] Pero cada vaca pare y los dos meses primeros pos da más leche. Pero, ya una vez que lleva tres o cuatro meses parida, ya da menos leche.

E1: Y entonces qué hacen, ¿le retiran el ternero para, para que vuelva a empuñarse o...?

I1: El ternero se le retira a la vaca. Cuando tiene quince días o tres semanas se vende. [HS:E1 [Asent].]

E1: Tres semanas o quince días ya se vende. [HS:I1 Se vende.] Y, los terneros, entonces, ¿venden los terneros?

I1: Sí. [A-Inn] Por ejemplo, mira, el que tengo yo aquel, allí, [HS:E1 Sí.] pues ese le tengo que vender [HS:E1 Sí.] porque ese no le crío. [HS:E1 Sí.]

E1: Porque es macho.

I1: Es macho y, aunque sean hembras, pos tampoco se pueden criar todas. [HS:E1 Sí.] Hay que venderlas.

E1: ¿Y, y venden sobre todo para carne o para...? ¿Qué | para qué compran?

I1: Pos los terneros se venden en la feria y los compran, pos no sé. Los llevarán pa no sé, pa criar o pos pa carne, me supongo. No lo sé. [HS:E1 [Asent].]

E1: [Asent]. Sobre todo para eso. Y, y con la leche, para el gasto de casa, ¿hacen algún plato especial con la leche ustedes? Por ejemplo, ¿hacen que-, hacen queso,

[HS:I1 Se suele hacer queso.], hacen cuajada, [HS:I1 Algún día se hace queso.] mantequilla, manteca?

I1: No, mantequilla no hacemos.

E1: ¿No? ¿Pero usted ha visto hacer cuando era joven?

I1: ¿Mantequilla? Sí.

E1: ¿Sí? A ver, ¿cómo se hace?

I1: Mira, la mantequilla le puede explicar mejor mi madre que yo, [HS:E1 Sí.] porque cuando mi madre era más joven, eran los años de que se hacía mantequilla, que no se vendía leche.

E1: Ah. ¿Se vendía la mantequilla en vez de la leche? [HS:I1 Se vendía]

I1: la mantequilla. Se iba a los mercaos y se vendía la mantequilla. Eso, eso ya es mejor que le explique ella que yo. [HS:E1 ¿Y el queso?] El queso también.

E1: ¿Hace usted queso todavía? [HS:I1 No. [CHASQ]] ¿Pero ha hecho? [HS:I1 No.] Tampoco. ¿Porque el...? ¿Por qué? ¿Porque la leche de, de vaca no es buena para el queso, para...?

I1: Bueno, pos, es mejor, dicen que es mejor lo de, la de oveja o la de cabra.

E1: Sí. ¿Y no tienen cabra ni oveja aquí? Nada. [HS:I1 No] ¿Por qué?

I1: Pos porque aquí no hay... [HS:I2 No hay por aquí monte...] no hay pastos pa tener ovejas ni cabras.

E1: ¿No hay pastos? Madre mía, pero si...

I1: Pero es que no se | O sea, vamos a ver, hay pasto. Pero es que aquí este pasto para las cabras no, vamos, no...

I2: La cabra quiere mucha, mucha extensión y se le, la, [OTRAS-EM] hay poca monte y se va a las fincas. Y el amo de las fincas no lo, no lo consiente.

E1: Claro.

I2: Es como tú, estás en tu casa y viene la vecina a hacerse dueña de lo que tú tienes en tu casa. Pues así es, son aquí las cabras. Que no respetan... lo ajeno.

E1: ^[T3] Sí, sí, sí. Y, ¿y gallinas? Tiene gallinas ha dicho antes, ¿no?

I1: Sí, tengo gallinas pa'l gasto de casa.

E1: Para el gasto de casa. ¿Y cuándo comen gallina? O, ¿cuándo se comía gallina antes?

I1: No hay gallina antes. [HCruz: Gallina antes, máma, ¿cuándo se comía?]

I2: Los días señalaos.

E1: ^[T16] Cuando una mujer paría se... ¿Había costumbre de darle gallina?

I2: Sí, sí.

E1: A ver, cuéntenos cómo era eso.

I2: A él se le daba ocho o quince días, se le mataba gallina y, y se le daba caldo, [HS:E1 Sí.] chocolate... [HS:E1 Sí.] Y ahora de eso ya nada.

E1: Ahora ya no.

I2: No.

E1: ¿Y solo se le daba a la mujer? ¿Qué pasa? ¿Comía solo eso o cómo?

I2: Hombre. Y sopa y, y un filete y, y, claro, y la gallina.

E1: ¿Y había costumbre de que no saliera de casa después de parida o...?

I2: Pues sí por lo regular, diez. Ocho, diez días tenía que estar en la cama.

E1: ¿En la cama estaba?

I2: En la cama.

E1: ¿Sin moverse?

I2: Sin moverse allí quieta en la cama. Y ahora otro día ya las hacen levantarse. [RISA] [HS:E1 Sí.] [HS:I1 Y ducharse] Eso, y duchase.

E1: Antes, ¿qué pasaba con eso? Que no...

I2: Pues que no, que tenían que estarse en la cama.

E1: ¿Y no se duchaban después de... del parto?

I1: Pues yo no lo sé, pero me supongo que sí. Pero no como ahora. Ahora [R-Vcs] una mujer da a luz y, [OTRAS-EM] y si tiene un parto normal, [OTRAS-EM], si por la mañana da luz por la tarde ya la... se ducha.

I2: Yo cuando me | no sé, yo nunca pude dar a luz en casa.

E1: ¿Nunca pudo dar a luz en casa? [CHASQ]

I1: No, [HS:E1 ¿Por qué?] porque no podía.

E1: ¿Porque tuvo que venir el médico o porque...?

I2: Sí, y me tuvieron que llevar al hospital.

E1: Pero eso no era normal en su época ¿verdad? | [HS:I2 No eran normales los partos míos.] ¿Eran muy difíciles?

I2: Sí y de, de esta y, y de otro me tuvieron que hacer | abrimo. Cesárea.

E1: ¿Le hicieron cesárea?

I2: Sí. Y anterior a esta, me sacaron dos muertos. Por eso me tuvieron que hacer cesárea. Y, claro, pues diez, once días en la cama sin moverme, pero me lavaban todos los días.

E1: Hombre, claro, pero es que le habían operao, ¿no?

I2: Sí.

E1: Que no es lo mismo. [V-Tml]

I2: No. Y a las que tenían pa... hacían parto normal también las lavaban. También estaban en la cama dos o tres días cuando aquella. Ahora no. Ya...

E1: ¿Y cuando usted era joven todas las mujeres tenían los hijos en casa?

I2: Muchas, muchas, muchas. Muchas los tenían en casa, hija.

E1: Y su hija se nos escapa [RISAS] [HS:I2 Es que...] Tiene que trabajar.

I2: Tiene que trabajar.

E1: Y, ¿usted no es? | Uh, cómo suena. [RISAS] ¿No vendrán por aquí ahora?

I2: No, no.

E1: [r11] Desde aquí se ve el mar. Estábamos impresionadas [HS:I2 Sí.] que se ve todo el horizonte, el mar.

I2: Sí. Y desde ahí mism-, desde esa montaña y más pa' arriba se ve to Santander cuando [HS:E1 Sí.] está escampao.

E1: Era Santander, [RISAS] lo hemos visto. Decía yo: "Esa ciudad debe ser Santander".

I2: Sí. Y por la noche lo ves todo iluminado y se ve el faro y todo.

E1: [r3] Sí, es un sitio precioso. [HS:I2 Sí.] Y, ¿cuando usted era joven tenían más animales en casa, en la casa que ahora?

I2: No, teníamos menos.

E1: ¿Menos?

I2: Sí. Cuando aquello había menos.

E1: ¿Por qué? ¿Porque era más pobre todo?

I2: Era más pobre todo.

E1: Sí.

I2: Era todo más pobre. Y ahora con poco, con poco no se puede vivir, [HS:E1 Sí.] con todos los impuestos y toas las cosas que, que han puesto.

E1: Sí.

I2: Aquí teníamos antes un bar. [R-Ind] [A-Crt]

E1: Bien, digo que, que, que tenían un bar y que hubo, ¿qué?

I2: Le tuvimos que quitar, cerrarle.

E1: ¿Ah, sí?

I2: Sí, porque no, no salía para los impuestos que nos pusieron.

E1: Caray. O sea que tenían un bar aquí, de paso, claro. [HS:I2 Ahí, ahí en la misma...]

I2: seguido ahí a la esquina la casa.

E1: Y entonces claro, ¿tuvieron que coger más animales para...?

I2: Claro.

E1: ¿Y ahora, viviendo del campo qué, qué tal se las arregla?

I2: ¿Ahora? Estamos comiendo algo que hicimos con Franco. Lo que ahorramos con Franco, que ahorramos.

E1: Sí.

I2: Ahora lo hemos gastao. Y no nos alcanza. [R-Grb] Todo eso nos ha pasao. Y, ¿eh? [HS:E2 No, no, que ahora ya, ya.] Y había muchos que hablaban mal de Franco, [HS:E1 Sí.] pero con Franco se hizo dinero. Y ahora se ha gastao con este gobierno.

E1: ¿Y por qué es esto? ¿Por la Comunidad Económica Europea o...?

I2: Pos no lo sé, por todo, por todo.

E1: [Asent]. Y...

I2: Porque si sigue el gobierno que tenemos, [R-Vhc] vamos a, a pique.

E1: Sí, porque ustedes lo notan mucho en los impuestos.

I2: Claro. Y que esto no vale. Porque hace cuatro o cinco años vendi-, se cobraba la leche a cuarenta y cinco pesetas.

E1: ¿Y ahora a cuánto...?

I2: Y ahora a treinta y pico.

E1: [Asent].

I2: Sí. [R-Vcs] Y, y la vida ha subido.

E1: Claro.

I2: Que por eso digo yo que lo que hicimos | se hizo con Franco, porque se hizo, ahora se ha gastao, se ha comido. Que ha hubido que echarle mano.

E1: [Asent]. Y cuéntenos qué hace usted con la leche antes cuando, cuando era... [HS:I2 Pues antes con...]

I2: la leche, antes de, de empezar a venderla, que empezamos a venderla a la Nésle, pues teníamos una máquina y separábamos la, la nata de con la leche.

E1: Sí..

I2: ^[r2] Y luego que con la nata hacíamos mantequilla.

E1: Cuéntenos cómo era eso. Cómo, cómo hacía.

I2: ¿La mantequilla?

E1: Sí.

I2: Pues la mantequilla después la echábamos en un recipiente grande y estábamos venga dale, dale, dale, allí... venga a darle, hasta que se separaba la mantequilla de con la otra leche mala que quedaba.

E1: ¿Y con esa otra leche mala que quedaba?

I2: Se, pos se lo dábamos a los terneros, a los jatos.

E1: Sí.

I2: Y al cerdo.

E1: Aquí dicen los jatos.

I2: Sí, sí. Unas veces les decimos los jatos, otra los terneros.

E1: Sí, [HS:I2 Como otros...] y...

I2: Unas veces decimos el chon, otras veces decimos el cerdo.

E1: ¿El chon dicen?

I2: [Rndo: El chon, sí.]

E1: Por el cerdo. [HS:I2 Sí, por el] Sí.

I2: cerdo.

E1: ¿Y qué otras cosas dicen así por aquí, para los animales distintas?

I2: No. Pos aquí ya, como todo [A-Inn] con más animales. [R-Anm]

E1: [Asent]. ¿Y esa vaca, que protesta o qué?

I2: No, está | [A-Inn] es que quiere salir también.

E1: Ah, ¿y qué? ¿No la deja o qué?

I2: Sí, sí la dejarán. Bueno, es que hay una que está muy coja. Esa igual la, igual la ha dejao hoy en casa.

E1: Ah, la pobre.

I2: Sí.

E1: ^[r17] ¿Y cuánto tiempo están las vacas ahora en el, en el campo?

I2: Pos ahora, hasta las cinco o así están en el campo. El día que hace bueno, que han estao una semana... [HS:E1 Sin salir.] sin salir. Sin salir.

E1: Y, [OTRAS-EM] y ¿lo notan eso? ¿Si no salen se ponen pesadas o...? [HS:I2 Sí...] ¿Producen menos leche?

I2: producen menos leche. Y el día que salen, salen deseosas de correr. [HS:E1 Sí.] Y brincar. [HS:E1 Sí.]

E1: ¿Y ahora su hija se tiene que estar con ellas todo el día? ¿Hasta las cinco?

I2: No. Hasta las cinco no, porque las meten ahí en una finca y, y está el marido abajo, está cerrando pa que no se salgan.

E1: Sí.

I2: Y hacer otros trabajos.

E1: Sí.

I2: Hacer otros trabajos, hija.

E1: Y, y, ¿qué iba a decir? Entonces la mantequilla, ¿y qué hacían con la mantequilla? ¿Qué hacían?

I2: Venderla.

E1: [Asent].

I2: Los pobres comíamos los trebejos, que se dicen, y los ricos comían la mantequilla.

E1: [T2] ¿Y qué son los trebejos?

I2: Pos lo que dejaba la mantequilla.

E1: Ah, pero ¿no ha dicho que se lo daban a los jatos?

I2: Ay. Muchas veces teníamos que tomar de ello.

E1: Sí.

I2: Muchas veces teníamos que tomar de ello, hija. Porque la pobreza era muy grande entonces.

E1: ¿Y requesón hacían?

I2: No, no, requesón no.

E1: ¿Y queso usted ha hecho?

I2: Sí, yo queso sí he hecho.

E1: ¿De leche de vaca o de...?

I2: He hecho de vaca y he hecho de oveja y he hecho de cabra.

E1: Cuéntenos, cuéntenos cómo era eso.

I2: [RISA] Pos se ordeñaban los bichos, y según se ordeñaba se le echaba cuajo y luego después se, se movía, pa que separara el suero que se llama. Y cuando ya quedaba la cuajada, la echábamos a una taza, [HS:E1 Sí.] o a un molde [HS:E1 Sí.] que había de manera de queso, de hacer de dos maneras. Uno se hacía prensao. [HS:E1 Sí.] Y otros, y otros los hacíamos en tazas, y se comían frescos.

E1: ¿En tazas? ¿O sea, que eran quesos pequeñitos?

I2: Pequeñitos, sí.

E1: Pero cuénteme, ¿el molde, cómo, cómo llenaban el molde? ¿El molde cómo se...?

I2: El molde pos era, para hacela... prensao era un molde grande. [A-Crt] Y en el molde se ponía un trapo fino, [HS:E1 Sí.] una gasa fina.

E1: Sí.

I2: Y luego echábamos allí la cuajada.

E1: Sí.

I2: Y en el molde, de la medida del molde, otra tabla.

E1: Sí.

I2: Y encima mucha peso, pa que escurriera todo el suero.

E1: Sí.

I2: Ese era el queso aprensao.

E1: Sí.

I2: Y el de taza se echaban las tazas y cuando ya iba echando el suero, le dábamos vuelta encima de unas pajas, que se llamaba aquí argaña. [HS:E1 Sí.] Otro le llamaban [A-Pln: zarbayán.]

E1: Sí.

I2: Y ya cuando esculeaba al suelo, les comíamos frescos.

E1: ¿Cuándo esculeaba?

I2: Sí, cuando echaba el suero, todo el suero.

E1: Sí.

I2: Los comíamos frescos.

E1: ¿Nunca vendieron los quesos? [HS:I2 No,]

I2: los frescos nunca.

E1: ¿Y los, y los, los pequeñitos eran los frescos y los, y los otros, nunca los curaban usted? [HS:I2 Sí.]

I2: Los que curábamos sí los vendíamos.

E1: ¿En dónde?

I2: El mercao.

E1: ¿El mercao de dónde?

I2: De Bádemes.

E1: De Bádemes. O sea, que aquí... [HS:I2 De Solares, de Solares,]

I2: de Meruelo que [HS:E1 Sí.] hacían mercaos. [HS:E1 Sí.] Pa llevarlos a Santander, pa llevarlos a Bilbao.

E1: Sí. ¿Y ahí bajaban cómo, con la burra o con el burro o cómo? [HS:I2 Sí, sí,]

I2: con la burra.

E1: ¿Y usted cómo iba?

I2: Andando detrás.

E1: Andando detrás. ¿Y eso cuen-, cada cuánto bajaban a...?

I2: Cada ocho días.

E1: Cada ocho días. ¿Y qué otras cosas vendían en esos mercaos?

I2: No, se vendía... pollos, gallinas, huevos, alubias.

E1: [Asent].

I2: En el tiempo, el otoño, castañas.

E1: Sí.

I2: Sí.

E1: ¿Y, y los hijos aquí qué, qué | cómo se criaban a los hijos?

I2: ¿Eh?

E1: Los hijos. Cuando tenían los hijos antes, ¿criaban los hijos...?

I2: Ah, sí. Yo a pecho crie.

E1: Sí.

I2: Sí. Yo a pecho. Y ahora no, ahora ya todas se ponen, se dan una indición para retirar la leche y criarlos a biberón.

E1: Sí.

I2: Con cosas artificiales.

E1: [Asent]. ¿Y a las hijas igual?

I2: Las hijas igual.

E1: ¿Y cuánto tiempo estaban?

I2: Ah, eso. ¿Dando pecho?

E1: [Asent].

I2: Pos, estábamos en | bueno, ya nos dábamos cuenta cuando había poca leche y... se les empezaba a ayudar.

E1: Sí. ¿Y qué otras cosas le iba a preguntar? ¿La lana de las ovejas hacían algo con ella?

I2: Pues no. La lana de las ovejas, pues eso, lo que no empleábamos pa colchones, lo vendíamos.

E1: Sí. ¿Hacían | tejían, hilaban?

I2: Pues sí. Cuando, me acuerdo que cuando la guerra sí. Tejíamos porque escaseó mucho la ropa y eso. Lo hilábamos que se llamaba los [A-lnn] y lo... y hacíamos calcetines.

E1: [Asent].

I2: Y algún jersé pa mandarles a la guerra [HS:E1 [Asent].] a los hermanos.

E1: [Asent]. ¿Pero eso ya después de la guerra ya no...?

I2: No. Después ya [HS:E1 Entonces qué] [A-lnn].

E1: hay, ¿cómo compraban ropa? ¿Qué hacían con la ropa?

I2: No ya, después ya pos, pos que se acabó la posguerra, ya había ropa abundante.

E1: Y entonces, ¿cómo, cómo hacían? ¿Venían aquí a vender o, o compraban ustedes el...?

I2: No, íbamos al mercao, a comprar.

E1: Allí.

I2: Lo que nos hacía falta.

E1: ¹²¹ Sí. Y, ¿los chicos aquí iban a la escuela?

I2: [Asent].

E1: ¿Y cómo iban?

I2: Andando.

E1: Andando. ¿Y ahora cómo van?

I2: Ahora aquí hay una biznieta que tengo aquí, a la puerta viene el autobús. Y los nietos ha habío que tenerlos en el Santander internos.

E1: Internos. ¿O sea que no, no hay un autobús que lleve...?

I2: No, no. Cuando han ido los, los nietos míos a, al colegio no, no había autobús. No había concentraciones.

E1: Sí. [TOS] ¿Y ahora sí hay?

I2: Y ahora ya después que las han hecho pues viene el autobús a buscarlos.

E1: [Asent]. ¿Y qué le iba a preguntar? Le iba a preguntar más de los cultivos. El trigo...

I2: ⁶¹ Ah no, eso aquí no.

E1: ¿Nunca ha habido [HS:I2 [CHASQ]] cultivo? [HS:I2 No, no.] O sea, ¿ustedes nunca han cultivado cereal aquí?

I2: No, no. Aquí lo que se ha cultivao ha sido maíz. [HS:E1 Sí.] Maíz y alubias. [HS:E1 Sí.] Y ahora ya ni eso tampoco.

E1: ¿Y ma-, el maíz aquí lo llaman maíz o borona?

I2: Borona. [HS:E1 Borona.] Bueno, le llamamos maíz, borona.

E1: Sí. ¿Y la borona era para qué? ¿Qué hacían con ella? ¿Cómo, cómo la culti-, cómo cultivaban? Cuéntenos un po- [HS:I2 Ah, pos a la...]

I2: Había que dale vuelta a la tierra [HS:E1 Sí.] y deshacerla bien deshecha y después se hacían unas riegos.

E1: Sí.

I2: Y después se iba echando la semilla en la [HS:E1 Sí.] riega [HS:E1 Sí.] y cuando ya estaban los panojos, que se llamaban, a esta altura, con una azada, y... panojo por panojo había que sallarle.

E1: [Asent]. ¿Sallarle es?

I2: Arrimarle la tierra.

E1: Sí.

I2: Arrimale la tierra.

E1: [Asent].

I2: Y salíamos a las cinco de la mañana a, a, a la tierra.

E1: Sí.

I2: Sí, eso le digo yo a los nietos ahora [A-Inn]. [R-Anm]

E1: Y, [RISA] y el maíz nunc-, o sea, ¿cómo, cómo, una vez que lo habían recog-, habían recogido la | [OTRAS-EM] habían recogido los panojos. cómo...?

I2: Ah, pues el... Recogíamos el maíz, se cogía la, la, la panoja que se llamaba, [HS:E1 Sí.] y se la quitaba al pajón, y se llevaba al molino.

E1: Sí.

I2: O, o pa pienso pa las vacas y pa hacer torta pa nosotros.

E1: [r²] Sí. Ah, cuéntenos cómo hacían torta de esta.

I2: Pos la torta es, [OTRAS-EM] en un cacharro que se llamaba masera, de madera, [HS:E1 [Asent].] allí lo amasábamos bien eso...

E1: ¿El qué amasaban?

I2: La borona, la harina.

E1: Sí.

I2: Y a cocer la torta en la lumbre.

E1: ¿Eso era el pan?

I2: El pan.

E2: ¿Eso es lo que en otra zona se llama talo?

I2: Sí.

E2: Ah, es que nos hablado en otros pueblos del talo, la...

I2: Del talo, sí. [HS:E1 Pero el talo]

E1: no es lo mismo que el pan, ¿o sí?

I2: La borona... a la borona le llaman en, lo que dice, el talo. En otras pa-, en otras zonas.

E2: Que es otro tipo de harina o...

E1: No, el talo es con harina de maíz, [HS:I2 Sí.] ¿no? Con harina de... [HS:I2 Con harina de...] Pero es una torta plana, ¿no?

I2: Sí.

E1: En cambio, el pan no es lo mismo.

I2: No.

E1: Entonces se | el pan, ¿qué hacían? ¿Nunca hicieron pan?

I2: ¿Pan blanco?

E1: Sí.

I2: Sí, sí. Yo t-, [HS:E1 Pero sí]

E1: no te-, si no hacía-, cult-, tenían trigo, ¿cómo hacían p-? [HS:I1 Lo comprábamos.] Ah, o sea, compraba el pan, nunca lo... [HS:I2 Comprábamos la harina.] Ah... cuéntenos.

I2: Comprábamos la harina y lo amasábamos, le echábamos una levadura y esponjaba.

E1: Sí.

I2: Y luego, pues, [OTRAS-EM] en el fuego, retirábamos la, la lumbre, barríamos bien el, el llar que se llamaba, [HS:E1 Sí.] y con un, un cacharro de hojalata cubríamos la, la torta, [HS:E1 Sí.] y después le echaba las, las ascuas encima y allí se cocía. [HS:E1 ¿Ascuas encima]

E1: se echaban? [HS:I2 Sí.] ¿Encima del pan?

I2: En-, encima de la lata, que la tapábamos, [HS:E1 Lata, una lata.] se tapaba con una lata hecha ya a propósito.

E1: ¿Y cuántos panes hacía?

I2: Ah, los que hacía falta. Si... dos o tres, los que se comían. [RISA]

E1: Pero ¿cuant-, que-, cua-, qué a menudo hacía entonces?

I2: Ah, lo | no, todos los días.

E1: Todos los días.

I2: Sí.

E1: O sea, no cocía una vez a la semana.

I2: No, eso es donde | por áhi, por la parte de Burgos y eso sí. Tenían hornos especiales pa cocelo.

E1: Pero usted [HS:I2 Y lo cocían.] no teníamos hor-, aquí no tenía. [HS:I2 No, no,]

I2: No, aquí no teníamos horno. Aquí, en el fuego lo hacían.

E1: [Asent]. Y entonces claro, era a diario, es distinto.

I2: Sí. Ahora, pos sí, ahora está más cómodo, porque cuando aquello... íbamos a lavar al río.

E1: [T⁴] Ah, cuéntenos cómo era eso.

I2: Y ahora ya tenemos la lavadora en casa.

E2: Qué cambio. [RISA]

I2: Eso mismo.

E1: ¿Y tenían que ir a, [OTRAS-EM] no tenían agua corriente?

I2: Y no teníamos agua corriente.

E1: ¿Y cuál-, cuándo pusieron el agua aquí? Cuéntenos cómo ha sido eso, ¿cómo era antes?

I2: Pos aquí... el que ha tenido ocasión de tener un manantial cerca, pos lo ha metido particularmente él en casa.

E1: Sí.

I2: El que ha podido.

E1: Sí.

I2: Y el que no, pos... reunía condiciones que no había un manantial, pos tenía que ir a, a buscarlo. Porque el agua no sube pa arriba.

E1: Claro. ¿Y ustedes cómo han hecho?

I2: Pues aquí lo han cogido de ahí arriba, de esa montaña.

E1: Sí, que baja un...

I2: Y baja por una tubería.

E1: [Asent]. Pero ahora tienen agua corriente, claro.

I2: Sí.

E1: ¿Y antes cómo lavaban en el lavadero? Cuéntenos. ¿Era un lavadero para toda la zona o...?

I2: Sí. [HS:E1 Cuéntenos.] Pos, qué te voy a contar, hija. Allí se llevaba, la ropa en el balde y allí se metía en el agua y allí se enjabonaba y allí había que estar venga... dale a las uñas.

E1: Y, y eso ¿cuál-, cuál- cuál-, cuántas veces se hacía? ¿o una vez a la semana? [HS:I2 O dos.] O dos. ¿Se gastaba mucha ropa antes? Entre la | ¿se manchaba mucho, o...? [HS:I1 Pues sí se manchaba mucho, sí.] ¿Más que ahora?

I2: Por el estilo, por el estilo.

E1: Y qué ja-, ¿hacían jabón, aquí... ustedes, el jabón, de joven? [HS:I2 No, no, no, yo no, no, no he hecho jabón.] ¿Con la grasa que sobraba del cerdo, nunca ha hecho jabón, comprando sosa, y...? [HS:I2 No.] ¿Entonces, el jabón?

I2: Lo comprábamos.

E1: [Asent]. ¿Y vino? [OTRAS-EM] Vino, aquí viñas no ha habido nunca. [HS:I2 No.] Y entonces, ¿vino, tomaban?

I2: Sí.

E1: ¿Y qué hacían?

I2: Comprarlos.

E1: ¿También?

I2: Comprarlos, hija.

E1: ¿Y el pescao, estando tan cerca el mar?

I2: Pues, el pescao... estando cerca el mar, ahora viene un pescador por aquí dos veces a la semana.

E1: Sí, y vende.

I2: Vende algo.

E1: [Asent]. ¿Y antiguamente?

I2: No, antiguamente no.

E1: ¿No comían pescao?

I2: Hombre, sí, sí comíamos pescao, [RESPIR] porque... cuando íbamos al mercao, comprábamos.

E1: Sí, [HS:I2 Sí.], ah cuando bajaban a vender los quesos, o... [HS:I2 Sí.] o la verdura que tuvieran.

I2: Se compraba pescao.

E1: ^{r16l} Y, volvían a subir, claro. Y, ¿su hija tuvo ya los hijos en casa o...? [HS:I2 No, no.] ¿En el hospital?

I2: En el hospital. Mi hija también, también l'han tenido que hacer dos cesáreas.

E1: Sí.

I2: Sí.

E1: Y eso, ¿por qué? ¿Les han explicao por qué?

I2: Pues porque no había cabida, pa salir, bajar [A-Pln: de empeine.]

E1: [Asent]. ¿Y antiguamente, si pasaba eso, qué...? [HS:I1 Muchas mujeres se morían.] ¿Sí, conoce usted alguna que...?

I2: Porque pues ya, pa cuando las atendían, era ya tarde.

E1: [Asent]. ¿Y conoce eso que le pasara a alguna mujer de su familia? Porque parece que usted y su hija... [R-Cas]

I2: No, yo mi | bueno, también tengo alguna sobrina, dos sobrinas, que se la han tenido que hacer.

E1: ¿También?

I2: Sí. Sí, sin embargo, mi madre tuvo once hijos, y, y en casa.

E1: Y, y nada, fenomenal. [HS:I2 Nada, sí.]

I2: Y eso.

E1: Y, ¿su hija también ha dado el pecho a sus hijos, o...?

I2: Sí.

E1: ¿Aquí se sigue haciendo eso?

I2: La que tiene leche, sí.

E1: ¿Sí? ¿Y cuánto tiempo? Ahora como modernamente solemos, su hija ma-, ma-, [OTRAS-EM] ¿menos tiempo que usted, o igual?

I2: Oy, ya te digo. Cuando hay mucho que trabajar, eso se retira.

E1: ¿Sí?

I2: Sí. Eso requiere comer bien, y no trabajar.

E1: [Asent].

I2: [Asent].

E1: ¿Y su nieta, su bisnieta, la que vienen a recoger, [OTRAS-EM] esa también [OTRAS-EM] han alimentado con pecho, o...?

I2: No. No, porque se puso ella, la madre, le dio una infección, se le infestó un punto que también la tuvieron que hacer cesárea, [HS:E1 Sí.] y se puso malísima, y, tuvieron que retirar la leche.

E1: [Asent]. A la niña. [HS:I2 Sí.] Entonces esa se ha criado con... [HS:I2 Se crio...] con biberón.

I2: Sí.

E1: ^{r14l} Y, cuéntenos algo de | cómo eran antes las bodas, y...

I2: Ah, ¿las bodas, antes?

E1: Para las mujeres, cómo eran para las mujeres.

I2: ¿Las bodas, antes?

E1: Sí.

I2: [RISA] No había bodas.

E1: ¿No había bodas?

I2: No había bodas. [HS:E1 Ah, ¿no?] Se llamaban a unos tíos o a unos primos, y se hacía una comida en casa, familiarmente y nada, esa era la boda que había antes.

E1: [Asent]. Pero se tendrían que poner de acuerdo las familias.

I2: Hombre, se les avi-. avisaba a la familia. No se hacían invitaciones como ahora, y ahora se invitan muchos. Ahora las bodas salen caras al, al invitao.

E1: Sí.

I2: ¡Es verdá!

E1: Sí, sí, [RISA] Antes no.

I2: No. Antes pues... "Se me casa la hija tal día". Pues, con la ropa que tenía, venía a la boda el tío, o el primo. Y ahora no, ahora pues hay que hacer invitaciones y hay que hacerse ropa y...

E1: Y, los novios, ¿tampoco se hacían ropa nueva, para el día de la boda? [HS:I2 Sí, los novios]

I2: sí. Los novios se hacían ropa nueva.

E1: ¿Usted se hizo un traje nuevo?

I2: Yo me hice un traje nuevo, yo me hice un vestido y un abrigo, pe-, me casé en diciembre.

E1: Pero ¿hizo usted el traje?

I2: No, no, lo mandé hacer a una modista.

E1: [Asent].

E2: ¿Cómo se casó, de blanco, de negro, de...?

I2: De azul marino.

E2: De azul marino. [RISA]

I2: Me casé.

E1: ¿Y su marido también encargó el traje?

I2: También.

E1: Cuéntenos.

I2: Pues... [Rndo: Pues fue a la sastrería y compró un traje.]

I1: Bueno, hijas, yo las dejo, que voy por | a...

E1: Bueno, pues muchas gracias.

E2: Muchas gracias.

E1: Muchas gracias por el tiempo que nos ha dedicao hoy. ¿Le importaría decirnos cómo se llama?

I1: Yo me llamo [NP].

E1: [NP]..., ¿algo más?

I2: Ya verás como sale. [RISAS] [A-Crt] Ya estamos comiendo lo que hicimos con Franco. Con este gobierno, lo que hicimos con Franco.

E1: O sea, que han bajao el precio de la leche.

I1: Nos han bajao el precio de la leche, nos han subido el pienso dos pesetas, [HS:E2 Jolín.] [OTRAS-EM] ha subido el pan tres pesetas, o sea, que mira lo que pueden hacer los ganaderos. Qué pena. [HS:E1 Aquí casi todo]

E1: el mundo es ganadero, [HS:I1 Sí, o agricultor.] porque aquí...

I1: Sí, aquí, por esta zona, sí. Así que... así estamos. No podemos tener un fin de semana, no podemos ir de excursiones, no podemos tener el lujo de... de muchas cosas, vamos.

E1: [Asent].

I1: Así estamos. Andar por áhi como... [HS:E2 Qué pena.] bueno, pos, pos malvivir, ir haciendo pa malvivir. No hay empleos de trabajo. Yo, las vacas no las quiero... [HS:E1 ¿Aquí hay mucho paro?]

E1: ¿Los hijos, [HS:I1 Sí.] los hijos están colcaos? ¿Trabajan?

I1: Yo tengo cinco hijos. Tengo... [HS:E1 ¿Cinco, nada menos?] Sí.

E1: ^{r13l} ¿Y a | cinco cesáreas le han hecho también? [HS:I1 No,]

I1: dos. Tengo la pequeña con veinte años. No trabaja. Bueno, hoy ha ido a trabajar, porque l'han mandao pa servir bodas en Aguinisla, los fines de semana, los sábados. Pero es el sábado, nada más. La pagan cinco mil pesetas. Desde las once la mañana a las siete la tarde. Y luego tengo otro, que está, pues de peón de albañil, le termina el contrato ahora, el día último. Luego no sé si le, si le renovarán o no, primero le han dicho que bueno, que hasta el día último. Luego, pos no sé. Luego tengo otro que es deficiente, ya lo han visto por áhi. Tengo otra casada, que el marido también trabaja, de... de peón, de albañil, la mayor; y luego otra que se me casó, y a los cinco meses quedó viuda.

E1: Madre mía.

I1: Tiene una niña de seis años, que la tenemos nosotros con | aquí, con nosotros y ella, pos anda por áhi trabajando de un sitio para otro, y así estamos. [HS:E1 ¿Y dónde está trabajando ella?] Ella está en Potes.

E1: En Potes. Allí hay... [HS:I1 Un sitio muy bonito.] Sí, si ya lo creo, ¿y allí encontró trabajo?

I1: Sí, en una, en una panadería.

E1: ¿Y aquí | por aquí más cerca, no encontraba?

I1: Pues no, bah, no, ella estuvo trabajando áhi en, en un restaurante y, pues áhi se le terminó el trabajo, y luego se fue ahí, y ahí está, ahora en Potes. Y así es la vida, hija.

E2: Qué pena.

I1: La vida rueda, que bueno.

I2: [HCruz: Enséñale una fotografía de la hija.]

E1: ¿Y la nieta? Pobrecilla, ¿no? Está aquí sola.

I1: La ni | la tenemos con nosotros, la niña poque ta | la madre, va, trabaja en la panadería y va a vender, a la plaza, y [HS:E1 Y no puede...] y la niña tie que ir al colegio, y no la pue tener la madre.

I2: Ayer tarde vino a buscarla y mañana a la tarde la vuelve a llevar, la, la vuelve a traer.

E1: Claro. O sea, que viene aquí al fin de... [V-Sml] [A-Crt] ¿Y su hija, cuando quedó viuda? Quedó vi-, quedó viuda de embarazada, claro, la pobre [HS:I1 Pues sí.] [HS:I2 De un mes.] ¿Estaba embarazada? [V-Sml] No lo sabía, siquiera.

I1: No, nada más quedar en estao, quedó, caer él, enfermo. Él duró un mes, justo. De un cáncer en el pulmón.

E1: Uy, qué espanto.

I1: A los cinco meses | Se casó en... el veintisiete de julio.

I2: Seis meses. Y el día que hacía seis meses que se había casao, le dieron entierro a él.

I1: Sí, el veintisiete de julio se casó, y el veintisiete de enero, le dimos tierra a él. Mira to lo que duró.

E2: Qué pena, madre mía, qué desastre. [HS:I1 Eso duró. De casada.]

I2: Y ella [HS:E1 Pobrecilla.] [A-Nul] de un mes. [HS:I1 Que-, quedó,]

I1: pos eso.

I2: De un mes o mes y medio quedó, esto. [HS:I1 Sí, la pobre niña, todo...]

I1: Aemás, coincidieron hasta las fechas. Se casó el veintisiete de julio, le dieron tierra al marido el veintisiete de enero, y nació la niña el veintisiete de agosto. Todo...

E2: Todo el veintisiete.

E1: ¿Y no ha querido a volverse a casar su hija?

I1: Pues no, de momento no, de momento no, hija. Es joven, todavía, bueno, tiene veintiséis años, pero... Con eso no quiere decir que...

E1: Pues nada. [V-Sml] [A-Crt] Usted, globalmente ve mejor a, a sus nietas, que | la vida que llevan, que, que la que llevó usted, cuando... [HS:I2 Hombre, sí.]

I2: Mis nietas llevan mejor vida que la que yo llevé.

E1: Sí.

I2: Porque yo tenía que salir a trabajar al campo, con un hombre.

E1: [Asent].

I2: Y, tengo un hermano, soltero, que muchas veces me decía por... la mayor, por esa que está casada hoy, que a ver si se echaba un novio que | de vacas, y que de vacas, porque él tiene la finca y, y que, yo le dejo la, no le cobro el alquiler, y que se estén aquí, y tal y ya, tanto insistírmelo, le dije un día: "Mira, no te mates, porque yo no le voy a decir eso a la nieta. [HS:E1 [Asent].] Será lo que ella de-, decida. Y si yo me volviera joven, no me casaba con un hombre del campo".

E1: Claro.

I2: Le dije. Porque yo veo las que s'han casao con un obrero, que han vivido mucho mejor que yo.

E1: Que en el campo es durísimo.

I2: [T6] El campo es muy duro.

E1: [Asent].

I2: Que he dicho hace dos días | ahora amanece a la-, anochece a las siete y media o las ocho, y he dicho, no tenían que ser los días más largos, [R-Vhc] porque ahora van a adelantar la hora, por la mañana, pos, hay que levantarse con esa ahora adelantada.

E1: Sí.

I2: Pero por la noche, por la tarde, que hay que hacer esta labor, que hay que hacer, hasta que no anochece no se recoge la gente a casa.

E1: [Asent].

I2: Y después de recoger, sí. Hay que trabajar todavía dos horas, o más, o sea que... [HS:E1 ¿En qué cosas, hay que hacer?] En la cuadra, las vacas, porque si tienen que estar en el campo, a recoger la hierba, a silar, y todas esas | pues están hasta, hasta última hora. Y son las, [HS:E1 Ya está.] Y son las once de la noche, [HS:E1 Y todavía.] y todavía están trabajando ahí, en la cuadra. Es muy duro.

E1: Hay que limpiarles la cama, ¿no?

I2: Caro. Hay que ordeñarlas, hay que be-, echarles el pienso, hay que echarles la comida, hay que limpiarles la basura. Es muy duro. Es muy duro, y muy mal pagao. Porque este gobierno ha tirao a, a arruinar al ganadero. ¿Y de qué se come? Del campo. Que, como yo digo, no se come ni piedras ni cemento ni hierro.

E1: No, desde luego.

I2: Que hay que comer de lo que produce el campo. Y este gobierno, no... Eso no lo ha mirao.

E1: [Asent].

I2: No lo ha mirao.

E1: ¿Y el tractor? ¿Para qué tienen el...?

I2: Pues el tractor, para traer la comida de las vacas.

E1: Ah...

I2: Para traer la comida de las vacas. Porque vosotras mismas, en la capital, también se os habrá encarecido la vida.

E1: Mucho, a todo el mundo. Es carísimo, todo. [HS:I2 Claro, claro.]

I2: Y si el campo produjera más, dieran más facilidades al campo pa producir, porque muchos ganaderos se han retirao, han quitao las vacas.

E1: [Asent].

I2: Muchos. ¿Que les ha... se han jubilao ya? Esos todos s'han quitao las vacas.

E1: Creo que pagan si quitan, si quitas la vaca, ¿no? Las vacas, o no... [HS:I2 Nada, pagan...] ¿No te dan dinero por a-, para que no las tenga?

I2: Eso dicen, pero yo no lo he visto.

E1: [Asent].

I2: Yo no lo he visto.

E1: Y los que las han quitao, qué pasa, ¿que están mejor?

I2: Pos no lo sé, si estarán mejor o estarán peor. No lo sé. Pero si dejarían, habrían dejao al ganadero libre, pues el ganadero viviría mejor.

E1: [Asent].

I2: Y el que tiene que comprar un litro leche en la capital, le compraría más barato.

E1: [Asent]. Claro.

I2: Así que... Sí, hija.

E1: O sea, que están preocupaos, porque, porque ven que no...

I2: Luego, pues hay... [HS:E1 Pero de todas formas ninguno de los nietos se dedica ya a esto, ¿no?] Pues puede que tengan que volver.

E1: ¿Cree usted?

I2: No se sabe. Porque puestos de trabajo no hay. ¿Cuánta gente hay parada? ¿Cuántos miles de, de, hay en paro? [HS:E1 Muchísimos.] ¿Eh?

E1: [Asent]. Yo no creo que tengan que volver, ¿no? Si uno está...

I1: Pues ojalá, que no. Ójala que no.

E1: [Asent].

I2: ¿Pero cuántos pobres se han comprado | han dado la entrada de un piso, y han llegado, que se han quedado sin trabajo, y han perdido aquello que habían dado? ¿Eh? [HS:E1 [Asent].] De eso ha pasado mucho.

E1: Los hijos de sus nietos están ahora, en pisos, ¿dónde? ¿En Santander, o en dónde? [HS:I2 ¿Eh?] ¿En dónde están viviendo?

I2: Pues la, la casada vive en [A-Inn].

E1: [Asent].

I2: Y está pagando el piso.

E1: [Asent].

I2: Que se quede el marido sin trabajo. A ver quién..., de qué paga el piso.

E1: [Asent].

I2: Y el nieto, que tiene veintitrés años, pues, tiene novia hace dos años y medio, y están así, que él no, [HS:E1 No pue-.] ella no encuentra trabajo, porque ella ha hecho lo de peluquera, no encuentra dónde trabajar y él, pos si se... le echan de, del trabajo, ¿dónde va? Pos él, él se compró un coche, le está pagando.

E1: [Asent].

I2: [r11] Como pa echale mano a comprá un piso.

E1: No, claro, desde luego. Todavía no puede.

I2: Y, y, claro, se tiran... se tiras años, y años, y años de novios.

E1: [Asent].

I2: Que os pasará a vosotras.

E1: Igual.

I2: Os pasará a vosotras.

E2: Sí, me temo...

I2: ¿Eh?

E2: Que me temo que sí.

I2: Sí.

E1: [RISAS] Eso es igual en todas partes.

I2: Pos sí.

E1: Pero antes, también pasaba.

I2: Antes... Mira, hace veinte años, compré yo un piso, que me costó trescientas cuarenta mil pesetas, en Colindres. L'hice alguna mejora, le hice mejoras, y con escrituras y todo, me salió en cuatrocientas ocho mil.

E1: ¿Y hace cuántos años?

I2: Veinte.

E1: Veinte.

I2: Veinte años. Y hoy, pues ese piso vale nueve o diez millones. Y te exigen dos o tres millones de entrada.

E1: [Asent].

I2: Y después, pos ahí a pagar más. Y si no, y si te | no tienen trabajo, ¿con qué le van a pagar?

E1: Claro.

I2: Porque yo tuve... según me dieron las llaves del piso, pues vino aquí un muchacho, conocido, que se iba a casar, [HS:E1 [Asent].] y él había dao la entrada para uno, [HS:E1 [Asent].] y porque | si se le alquilaba, hasta que le dieran el de él. [HS:E1 [Asent].] Pos sí. Y cuando aquello, había trabajo, porque metían horas; [OTRAS-EM] trabajaba en la prensa. Con un sueldo, se mantenían; y con las horas, pagaban el piso.

E1: Pero ahora no.

I2: Y claro, cuando te costaba un piso cuatrocientas, quinientas. Y ahora son millones y millones.

E1: No, ahora no hay quien lo pague.

I2: No hay quien lo pague. No, yo lo digo, que pa la juventud ahora está muy mal. Yo lo reconozco que pa la juventud está muy mal.

E1: Lo ve por sus nietos.

I2: Lo veo por mis nietos, y lo veo en general. Lo veo en general, porque no hay trabajos. Y un piso vale lo que vale, así que... Eso lo vemo-, [A-Inn] de la juventud, me da pena. [HS:E1 [Asent].] Me da pena. Ahora, vosotras, por eso, no os desmoralicéis.

E1: No, desde luego.

E2: Ya, ya estamos mentalizadas, [HS:I2 ¿Desmoralizadas?] y desmoralizadas. [RISAS] No, es un gran problema. Sí.

I2: Luego, claro, la juventú, también mucha se ha estropeao con la droga, [HS:E1 ¿Aquí hay droga?], con la bebida. Hay droga ya en toas partes.

E1: ¿Sí, aquí en...?

I2: No digo que en este, aquí, en el pueblo, pero en cualquier sitio salta, y pobre del que se meta... Pobre del que pique en ello.

E2: Ya no sale.

I2: Ya no sale.

E1: ¿Conoce algún caso de chicos de por aquí, que...?

I2: No, de por aquí no, de por aquí no, pero lo oigo en la televisión, y... [HS:E1 ¿Ve mucha?] Porque mira a esa chica, Susana, me parece que se llamaba, de ahí de un pueblo de Madrid, buscándola, buscándola, y que si no había sido violada, que si había muerto por asfixia, después han vuelto a decir que si había sido de [A-Inn] lo ha dicho. Porque si lo ha dicho en el programa del miércoles a la noche, de "Quién sabe dónde", de... [HS:E1 ¿Qué es lo que han dicho?]

E1: Que nosotros estamos de viaje, y no...

I2: Que se habían tomao una coca cola con no sé qué y algo de porro, no sé qué, que...

E2: Una mezcla.

I2: Sí, que ya eso, le dijeron también, en el momento dijeron que eso, que había muerto por asfixia.

E2: [Asent].

E1: [Asent]. ¿Ven mucho la televisión, aquí?

I2: Pues hombre, la vemos bastante, con lo | Sí, por la noche, las horas del parte.

E1: [Asent].

I2: Sí.

E1: Y antes, cuando no había televisión, ¿qué se hacía?

I2: A dormir a la cama.

E1: [RISAS] O sea, que se dormía más.

I2: Se dormía más.

E1: Ahora se ve más la tele.

I2: Sí.

E1: ¿Y a usted le gusta eso o no?

I2: Pues hay programas que me gustan, y hay otros que no me gustan. Ese de "Quién sabe dónde", sí, porque es de | hay hasta de hace cincuenta años, se han encontrao familias. Es un programa que está muy bien. [HS:E1 [Asent].]